

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Le présent arrêté est applicable aux travailleurs de la S.A. Raychem, à Kessel-Lo, qui seront occupés conformément à la disposition de l'article 3 de la convention d'aménagement du temps de travail conclue entre la S.A. Raychem, à Kessel-Lo, les membres de la délégation syndicale des travailleurs de cette entreprise et les organisations représentatives des travailleurs et signée le 31 janvier 1986 par le Ministre de l'Emploi et du Travail, et à leur employeur.

**Art. 2.** La procédure visée à l'article 11 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail ne doit pas être suivie pour l'introduction de l'horaire mentionné à l'article 3 de la convention d'aménagement du temps de travail visée à l'article 1er.

**Art. 3.** L'employeur visé à l'article 1er peut déroger à l'article 11 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

**Art. 4.** Par dérogation aux articles 4, 6 à 8, 11, 14 et 15 de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés, il peut être appliqué, en matière de jours fériés, un régime conforme au point 2 de l'annexe à la convention d'aménagement du temps de travail visée à l'article 1er.

**Art. 5.** Les dérogations visées aux articles 2, 3 et 4 ne sont accordées que pour la durée de l'expérience d'aménagement du temps de travail décrite par la convention d'aménagement du temps de travail visée à l'article 1er et cessent d'être en vigueur au plus tard le 31 janvier 1987.

**Art. 6.** Les dérogations visées aux articles 2, 3 et 4 ne sont accordées que pour autant que la S.A. Raychem, à Kessel-Lo, respecte la convention d'aménagement du temps de travail visée à l'article 1er.

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er février 1986.

**Art. 8.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 1987.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

**M. HANSENNE**

F. 87 — 766

**7 AVRIL 1987.** — Arrêté royal accordant une indemnité aux travailleurs frontaliers occupés en France en vue de compenser la perte de rémunération résultant des fluctuations du taux de change entre les monnaies belge et française. (1)

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, notamment l'article 23, § 6;

Vu l'arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978 complétant l'article 7, § 1er, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 août 1978, *Moniteur belge* du 17 août 1978.

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.

Loi du 25 avril 1963, *Moniteur belge* du 25 juillet 1963.

Arrêté royal du 11 février 1987, *Moniteur belge* du 17 mars 1987.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werknemers van de N.V. Raychem, te Kessel-Lo, die overeenkomstig de bepaling van artikel 3 van de overeenkomst tot aanpassing van de arbeidstijd gesloten tussen de N.V. Raychem, te Kessel-Lo, de leden van de vakbondsafvaardiging van de werknemers van voormelde onderneming en de representatieve werknemersorganisaties en op 31 januari 1986 medeondertekend door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, zullen worden tewerkgesteld, en op hun werkgever.

**Art. 2.** De procedure zoals bedoeld bij artikel 11 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen moet niet worden gevolgd bij het invoeren van de uurregeling zoals vermeld in artikel 3 van de bij artikel 1 bedoelde overeenkomst tot aanpassing van de arbeidstijd.

**Art. 3.** De bij artikel 1 bedoelde werkgever kan afwijken van artikel 11 van de arbeidswet van 16 maart 1971.

**Art. 4.** In afwijking van de artikelen 4, 6 tot 8, 11, 14 en 15 van de wet van 4 januari 1974, betreffende de feestdagen, kan een regeling inzake de feestdagen worden toegepast overeenkomstig punt 2 van de bijlage van de bij artikel 1 bedoelde overeenkomst tot aanpassing van de arbeidstijd.

**Art. 5.** De bij de artikelen 2, 3 en 4 bedoelde afwijkingen worden enkel toegestaan voor de duur van het experiment tot aanpassing van de arbeidstijd, zoals omschreven door de bij artikel 1 bedoelde overeenkomst tot aanpassing van de arbeidstijd, en houden op van kracht te zijn uiterlijk op 31 januari 1987.

**Art. 6.** De bij de artikelen 2, 3 en 4 bedoelde afwijkingen worden enkel toegestaan voor zover de N.V. Raychem, te Kessel-Lo, de bij artikel 1 bedoelde overeenkomst tot aanpassing van de arbeidstijd respecteert.

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 1986.

**Art. 8.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 1987.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

**M. HANSENNE**

N. 87 — 766

**7 APRIL 1987.** — Koninklijk besluit tot toekenning aan de in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders van een vergoeding om de loonderving te compenseren die voortvloeit uit de schommelingen van de wisselkoers tussen de Belgische en de Franse munt (1)

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 augustus 1978 houdende de economische en budgettaire hervormingen, inzonderheid op artikel 23, § 6;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978 waarbij artikel 7, § 1, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wordt aangevuld;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 augustus 1978, *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 1978;

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.

Wet van 25 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1963.

Koninklijk besluit van 11 februari 1987, *Belgisch Staatsblad* van 17 maart 1987.

Vu l'urgence;

Considérant que la prorogation de la durée de validité de l'arrêté royal du 11 février 1987 doit être publiée d'urgence, afin de permettre de maintenir, sans interruption, le paiement de l'indemnité compensatoire aux travailleurs frontaliers occupés en France;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une indemnité destinée à compenser la perte de rémunération résultant des fluctuations du taux de change entre les monnaies belge et française est accordée aux travailleurs frontaliers occupés en France et résidant en Belgique où ils rentrent chaque jour ou au moins une fois par semaine.

**Art. 2.** Cette indemnité compensatoire est égale à 2,05 francs belge pour 1 franc français, augmenté ou diminué du solde entre le cours-pivot au sein du système monétaire européen du franc français par rapport au franc belge d'une part et le taux effectivement appliqué par l'organisme officiel chargé du transfert des rémunérations d'autre part. Cet organisme officiel chargé du transfert des rémunérations est « Le centre de chèques postaux de Lille ».

L'indemnité visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> n'est pas accordée pour la partie de la rémunération qui dépasse le plafond des rémunérations sur lesquelles s'appliquent les coefficients rectificateurs, éventuellement majoré en fonction de l'application des coefficients rectificateurs.

**Art. 3.** Le paiement de l'indemnité est effectué à l'intervention des organismes de paiement des allocations de chômage sous le contrôle de l'Office national de l'Emploi; ceux-ci reçoivent une subvention destinée à couvrir leurs frais d'administration dont le taux est fixé à 1 p.c. du montant des indemnités payées.

**Art. 4.** Les dépenses résultant de l'application du présent arrêté sont à charge du budget de l'Office national de l'Emploi.

Elles sont imputées sur la subvention accordée par la loi budgétaire en matière de chômage et d'emploi.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 1987 et cessera d'être en vigueur le 31 mars 1987.

**Art. 6.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 avril 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

#### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 87 — 767

**24 MARS 1987.** — Arrêté royal portant des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer et du contrôle des activités de la pêche

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

Vu la loi du 13 avril 1965 sur les lettres de mer;

Vu l'arrêté royal du 29 novembre 1966 relatif à la forme et la teneur de la lettre de mer;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat; coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verlenging van de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 11 februari 1987 dringend moet worden bekendgemaakt, ten einde, zonder onderbreking, de betaling van de compensatievergoeding aan de in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders te kunnen behouden;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben wij besloten en besluiten wij :

**Artikel I.** Een vergoeding ter compensatie van de loonderving die voortvloeit uit de schommelingen van de wisselkoers tussen de Belgische en Franse munt wordt toegekend aan de in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders, die in België verblijven en er dagelijks of ten minste eens per week terugkomen.

**Art. 2.** Deze compensatievergoeding is gelijk aan 2,05 Belgische frank voor 1 Franse frank, vermeerderd of verminderd met het saldo van enerzijds de spilkoers, binnen het Europees Monetair Stelsel, van de Franse frank tegenover de Belgische frank en anderzijds de koers die werkelijk wordt toegepast door de officiële instelling belast met de transfer van de lonen. Deze officiële instelling belast met de transfer van de lonen is « Le centre de chèques postaux de Lille ».

De in het eerste lid bedoelde vergoeding wordt niet verleend voor het gedeelte van het loon dat hoger is dan het plafond van de lonen waarop de rectificatie-coëfficiënten worden toegepast, eventueel vermeerderd met inachtneming van de toepassing der rectificatie-coëfficiënten.

**Art. 3.** De betaling van de vergoeding geschiedt door toedoen van de instellingen belast met de uitbetaling van de werkloosheidsuitkeringen, onder toezicht van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening; deze ontvangen om hun administratiekosten te dekken een toelage waarvan de opbrengst is vastgesteld op 1 pct. van het bedrag der betaalde vergoedingen.

**Art. 4.** De uitgaven die de toepassing van dit besluit medebrengt, komen ten laste van de begroting van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Ze worden aangerekend op de toelage welke door de begrotingswet inzake arbeidsvoorziening en werkloosheid wordt verleend.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 1987 en zal ophouden van kracht te zijn op 31 maart 1987.

**Art. 6.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 april 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

#### MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 87 — 767

**24 MAART 1987.** — Koninklijk besluit houdende maatregelen ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee en van de controle op de activiteiten van de visserij

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;

Gelet op de wet van 13 april 1965 op de zeebrieven;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 november 1966 betreffende de vorm en de inhoud van de zeebrief;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;